



# 新聞公報

香港政府新聞處印發，皇后大道中，拱北行，電話：八四一 八七七

一九九五年四月十三日（星期四）

## 目 錄

	頁
布政司答新聞界中文提問	1
布政司巡視政務總署及西貢	2
兩項機場核心計劃合約批出	2
九五至九六年度本地專上學生資助計劃申請辦法	3
搜捕非法入境者行動繼續進行	5
旺角分區計劃大綱圖獲修訂	6
政府設立海洋保護區	7
學校財務管理佳教育質素可提高	8
服務業顧問研究完成	9
紅磡道路工程投標資格預審	10
銀行牌照發出	11
元朗學圍村建新道路以維修鄉村防洪工程	11
兩項建築工程招標	12
英女皇委任六位御用大律師	12
環保署公布三月份空氣質素報告	14
西貢鹽田仔敷設海底管道	15
大澳填海建污水泵房	15
政府收回葵涌車輛停候處	16
外匯基金運作	17

布政司答新聞界中文提問

\*\*\*\*\*

布政司陳方安生今日（星期四）巡視將軍澳區後答覆新聞界中文提問如下：

記者：陳太，近期有很多政府高層官員相繼離職或提出辭職，你是否擔心會影響香港的管治能力？

布政司：上次有人問這問題時，我已說過，在近幾年自然會有公務員退休或離職，我覺得無須着重這方面，尤其是司級官員離職，我們已作出安排，陸續會提拔人材，我們目前相信無論何人離職，均會有足夠人材可晉升。

記者：雖然是人材，但是在政府裏面的經驗方面未必如離開的官員那麼經驗豐富，你會否擔心有青黃不接的現象出現？

布政司：我們最近提升的人選，都是有很豐富的經驗，我認爲每一位都是可以勝任的。在這方面，我認爲目前是沒有問題的。當然如在短期內有人陸續離職可能會造成問題，但目前卻無問題。一般來看，個別或有一兩位晉升司級官員的人選可能年輕一些，但大致上亦不算特別太年輕，他們亦有豐富的經驗。

記者：陳太，請問是否政府準備派官員向預委會解釋居留權問題？政府是否已改了政策？

布政司：人民入境事務處處長會在本月二十五日至二十七日往北京訪問公安局內的出入口管理局，既然他在北京，剛好預委會亦在北京開會，他們對一系列人民入境事務處的事項亦希望知道港府對此方面的看法，所以我們趁此機會安排人民入境事務處處長作一個簡短的非正式介紹。

記者：陳太，妳說眾多的公務員離職是……

布政司：我沒有說過眾多，我說無須特別……

記者：這是否顯示公務員對香港信心出現危機？

布政司：我們大家都是希望公務員信心得到保障，這方面當然港府及英國政府可以做一些功夫，但亦希望中方可以用實質行動給公務員穩定信心，特別是過渡問題，其中可以做到的我們當然希望是一系列過渡問題可以取得好的進展及有實質的成果。

記者：陳太，中方官員似乎對近日港府高層官員的調動而沒有通知他們感到不開心，你有什麼回應？

布政司：我們一貫的做法都是知會港澳辦，對這安排港澳辦亦沒有提出不滿意的地方。當然他們認為目前的安排是不妥善的，若他們有其他要求，我們亦當然很樂意考慮他們的要求。但我強調這是我們一貫的做法。

記者：事前已通知港澳辦？

布政司：是的，我們有通知港澳辦。

記者：是否不知道誰是中方主事人，不知應通知誰人？

布政司：不是，我們通知港澳辦，一定是通知魯平先生。

完

布政司巡視政務總署及西貢

\*\*\*\*\*

布政司陳方安生今日（星期四）探訪政務總署及巡視西貢區。

她首先前往西貢寶林邨西貢政務處轄下將軍澳分處暨諮詢服務中心了解該處的運作。

她繼而到將軍澳昭信路遠眺調景嶺平房區，並由西貢政務專員伍靜文講述調景嶺的最新發展。

隨後，陳方安生前往景林鄰里社區中心參觀由將軍澳分區委員會舉辦的大廈管理展覽，以及觀看基督教家庭服務中心成龍景林青少年中心的活動。

結束西貢訪問後，布政司前往灣仔修頓中心政務總署總部訪問，並由署理政務司王永平在場迎接。

陳方安生並與政務總署職員協商委員會委員及各區政務處職員會面。

完

兩項機場核心計劃合約批出

\*\*\*\*\*

政府已批出機場核心計劃下兩項合約。

首項合約乃為位於赤鱸角的新機場供應兩座氣流剖析儀，由天文台以一千二百五十萬元的價格，批予美國的雷電公司。

該兩座氣流剖析儀將結合風切變警報系統，以探測因地理環境而引起之風切變及湍流。

次項合約價值八百九十萬元，乃由建築署批予中國建築工程總公司，以為東涌分區警署進行打樁工程之設計及建造工作。該合約乃東涌發展計劃第一期之一部分。

完

#### 九五至九六年度本地專上學生資助計劃申請辦法

\*\*\*\*\*

學生資助辦事處今日（星期四）公布有關一九九五至九六年度本地專上學生資助計劃申請辦法。

該項資助計劃需經過家庭入息審查，以助學金及貸款的形式，向有經濟困難的全日制本地學生提供資助。

該計劃下受資助院校包括香港城市大學、香港浸會大學、香港理工大學、嶺南學院、香港中文大學、香港科技大學、香港大學、香港科技學院（柴灣）、香港科技學院（青衣）、菲臘牙科醫院（只限牙科工藝文憑課程的學生）及香港教育學院（攻讀全日制為期兩年或三年的職前訓練課程的學生）。

符合資格的申請者必須擁有香港居留權或於課程開始前已連續在香港居住或其家在香港已滿三年。

學生可將填妥的申請表格直接交回所就讀的學院再轉送學生資助辦事處。不過，如果申請人有其他兄弟姐妹亦需要同時申請一九九五至九六年度本地專上資助計劃，他們可以把本身的申請表連同其兄弟姐妹已填妥的申請表一併交回其中一個申請人的所屬院校。

上述學院的舊生可向校方索取申請表格。凡已投考香港大學並符合入學條件的新生，可攜同高級程度考試成績單，前往校方索取申請表格，但申請人應於被取錄後，才交回填妥的表格。至於香港城市理工大學，香港浸會大學、香港理工大學、嶺南學院、香港中文大學、香港科技大學、香港科技學院（柴灣）、香港科技學院（青衣）、菲臘牙科醫院及香港教育學院所取錄之新生，可於註冊時直接向其學院索取表格。

所有填妥的申請書須交回所屬院校的辦事處，截止申請日期如下：

舊生：  
-----

一九九五年四月二十六日（香港教育學院舊生的截止申請日期為一九九五年六月一日）

新生：  
-----

香港科技大學：一九九五年九月十五日

香港浸會大學：一九九五年九月二十二日

香港城市大學／香港理工大學／嶺南學院：一九九五年十月六日

菲臘牙科醫院：一九九五年十月十八日

中文大學：一九九五至九六學年開課後第二個星期五

香港大學：取錄書發出日期後起計二十一天。

香港科技學院（柴灣）／香港科技學院（青衣）：一九九五年十月二十五日

香港教育學院：截止日期稍後透過個別校址另行公布

一九九五至九六學年新註冊的研究生：截止日期為註冊日期起計三個月內（不論任何情況下，申請書必須於一九九六年二月底前遞交）。

申請人所遞交的申請書必須確定夾附所需的證明文件，倘申請書沒有完整填寫或沒有夾附齊全的證明文件，學生資助辦事處會要求申請人再次填報／提供資料，但審核工作可能會遭延誤。

如有需要，申請人將被安排與該處人員面晤。申請人及／或一熟悉其家庭狀況之成年家庭成員可於面談時向該處職員澄清申請所填報的資料。

該處發言人並提出忠告，倘若填報資料失實，不但會招致申請被拒，更可能導致申請人受到刑事檢控。

由一九九五至九六學年起，將增設一項「貸款擴展計劃」，作為本地專上學生資助計劃一部分，向未能通過家庭入息審查的申請人或通過審查只獲低額資助的申請人另外提供資助。這項貸款於一九九五至九六學年的最高額為一萬五千元。

如對申請助學金及貸款有任何查詢，可與學生資助辦事處聯絡，地址為香港灣仔告士打道一五一號國衛中心九樓，電話：二八零二 一六六六。

完

#### 搜捕非法入境者行動繼續進行

\*\*\*\*\*

警務處、人民入境事務處和勞工處最近進行全港性的行動，在各處搜捕非法入境者，行動中共拘獲一百零七人。

這是當局持續努力搜捕藏匿在本港的非法入境者的部分行動。

一百零七名被警方拘捕的懷疑非法入境者，已交予人民入境事務處，若查出屬非法入境者，將被遣返原居地。

政府發言人今日（星期四）重申絕不特赦非法入境者。

他說：「我們最近的行動應已說明這政策不會改變，任何人士愚蠢至相信此等謠言只是自欺欺人。」

發言人指出，除了在本港繼續檢查行動外，在邊界的反偷渡行動亦不會鬆懈。

他說：「警方及保安部隊將繼續在水陸邊境保持高度戒備。」

是次聯合行動由昨日（星期三）上午五時至今日上午五時進行，警方在公眾場所加強突擊檢查身份證明文件，並在可疑地點進行檢查。

共有二萬五千四百五十七人、二千五百八十七部車輛及四百四十七艘船隻被截停檢查。

行動中，入境處職員巡視了共二十四個住宅單位和商業機構，並拘捕二十一人，分別為五名男子和十六名女子，年齡為十八至五十一歲，涉嫌違反入境條例。

被捕二十一人中，四人持有雙程通行證，其餘包括兩名中國非法入境者、七名外籍家庭傭工、一名外地勞工和七名香港居民。

所有被捕的雙程證持有人、外籍僱傭和外地勞工皆涉嫌在港非法工作或過期居留；六名香港居民涉嫌聘請非法勞工；另外一名香港居民則懷疑為協助及教唆者。

至於勞工方面，勞工處督察巡視了二千間機構，調查可能在該處工作的任何非法入境者，並且檢查僱主有否履行其法定責任，保存其僱員的適當紀錄。行動中，勞工處共向五千六百四十三名僱員查閱其身份證明文件。

十二間機構被發現未能出示可供檢查的僱員紀錄。

發言人提醒僱主，若發現他們僱用非法入境者，最高可被罰款二十五萬元及入獄三年。

完

#### 旺角分區計劃大綱圖獲修訂

\*\*\*\*\*

城市規劃委員會今日（星期四）公布修訂旺角分區計劃大綱草圖（編號 S / K 3 / 8）。

太子道西與洗衣街交界處的「政府／團體／社區」用地以東的一幅面積約零點一九公頃的土地，將由「政府／團體／社區」用地改劃為「其他指定用途」註明「鐵路車站發展」用地。

根據九廣鐵路公司法例已授權九廣鐵路公司將該幅地作鐵路發展用途，該用地亦為建議中商業／辦公室／酒店發展的一個主要部分，該發展將包括一所老人中心。

另一項修訂為將介乎福全街與合桃街一幅面積約零點二九公頃的「遊憩用地」改劃為「政府／團體／社區」用地，以方便於九五年中展開大角咀市政大樓的建築工程。

該市政大樓提供的設施包括一個小型圖書館以及一個設有一個室內休憩泳池、體育活動室和室內運動場的康樂中心。

位於大角咀道與埃華街交界一幅面積約零點二八公頃現時作為大角咀臨時街市的土地，將由「政府／團體／社區」改劃為「遊憩用地」，以交換該幅位於福全街與合桃街的「政府／團體／社區」用地。

該兩幅土地的交換將有助於市政大樓的興建，而又不會對大角咀臨時街市造成影響。

市民可於五月四日前到下列辦事處查閱編號 S / K 3 / 9 的修訂圖則：

- \* 香港花園道美利大廈十六樓規劃署；
- \* 香港禮頓道七十七號禮頓中心十一樓九龍規劃處；及
- \* 九龍旺角聯運街三十號旺角政府合署地下油尖旺政務處。

任何受該等修訂項目影響的人士可於五月四日前以書面向城市規劃委員會提出反對，反對書應送交香港花園道美利大廈十三樓規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

上述修訂圖則現於香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售。

完

#### 政府設立海洋保護區

\*\*\*\*\*

政府今日（星期四）證實將在香港西面海域盡快為海豚設置一個海洋保護區。

政府憲報今日的公布指出，這計劃為政府授權在沙洲為新機場設置一個臨時飛機燃料接收及有關設施的其中一個主要條件。

該公告表示港督會同行政局已根據前濱及海床（填海）條例，授權在沙洲設置有關設施和進行與前濱及海床有關的工程，但須按照若干條件。

受工程影響的範圍為沙洲附近三百一十九點五公頃的前濱及海床，包括在近沙洲處興建一個離岸燃料接收設施及兩條地底管道和一條海底電纜連接新機場。

政府發言人表示：「有關須按照的條件包括需要盡快建造一條永久性的飛機燃料輸送管道連接赤鱗角新機場。」

他說：「一俟該永久管道建成後，沙洲的飛機燃料接收設施將只會用作緊急支援用途。」

政府將會在沙洲及近龍鼓洲一帶，為海豚設置海洋保護區。政府將負責有關的監察及執法工作，並會在該海洋保護區，實施一套人工海礁計劃。

此外，環境影響評估最後報告及臨時機場管理局鯨目動物專家所建議的消滅環境影響措施，將會獲臨時機場管理局或該局監管及發給牌照的其他機構，按照實際情況，盡可能予以接納。

政府憲報今日刊登批准進行的有關工程，是經過廣泛諮詢環保團體及其他組織，包括環境顧問委員會、機場諮詢委員會及立法局環境事務小組，並經行政局考慮後而作出。

授權進行工程的公告及有關圖則已張貼在下列地點：

- \* 東涌鄉事委員會辦事處；
- \* 東涌馬灣涌；
- \* 屯門鄉事委員會；
- \* 大澳鄉事委員會；
- \* 沙螺灣村村公所；
- \* 磧頭村及
- \* 磧頭村村公所。

市民亦可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處、香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓二十樓離島政務處，以及新界屯門屯喜路一號屯門政府合署二樓屯門政務處，查閱有關圖則。

任何人如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，可在一九九六年四月十三日或該日前，向地政總署署長送達以書面提出的索償要求。

索償書內應列明願意接納作為十足解決全部索償項目的最後決定金額，並附連可支持索償要求的詳細資料。

完

學校財務管理佳教育質素可提高

\*\*\*\*\*

最新一期出版的《校管新里程季刊》其中一篇文章是以學校的財務管理為主題，希望為各中、小學的校長及教師在財務管理方面帶來新意念及啟發，讓他們能透過良好的學校財務管理，提高教育質素。

編者在文中指出，推行「學校管理新措施（S M I）」的整體目的，是使學校能有效地調配所有經常資源，以提供質素優良的教育。要做到善用資源，教師必須對財務管理有所認識，才能為各項工作計劃定出合理的財政預算。所以第十二期《校管新里程季刊》特以學校的財務管理為主題，希望幫助校長及教師了解如何利用財務管理作為提高教育質素的工具。

今期《校管新里程季刊》頭版刊出「預算過程的新概念」工作坊的內容撮要，介紹一些財政預算的理論和應用。

教育署資訊系統科亦撰文介紹了在「學校行政及管理計劃」內協助處理學校財務計劃及監察的電腦程式。

此外，還刊登了一些來稿，分享在處理財務方面的經驗及交流心得。

教育署發言人說，《校管新里程季刊》是由教育署學校管理新措施諮詢委員會推廣小組出版。今期季刊已隨學校雜項通告分發給各學校，以供派發給教師。

學校如對《校管新里程季刊》有任何疑問，可致電二八九二 六六五八與教育署學校管理新措施組聯絡。

完

服務業顧問研究完成

\*\*\*\*\*

剛剛於今日（星期四）完成的一份重要顧問研究報告指出，由政府帶動的更深入及有效協調的推廣工作，將可令本港欣欣向榮的服務業得益。

研究由K P M G管理顧問有限公司進行，報告逾一百頁。在推廣手法方面，顧問公司認為有強烈理由以跨服務界別的手法，來強調香港作為一個提供世界級水準及多元化服務的中心，及其在服務整個亞太地區方面的獨特位置。

政府於一九九四年十二月聘請顧問公司進行研究，這反映了本港服務業的日益重要，以及政府充分認識到有需要在海外更積極地推廣服務業。

直至目前為止，政府在促進服務貿易方面的角色稍遜於其透過貿易發展局在商品貿易推廣方面所作出的努力。

顧問公司認為下列三個服務界別的組合，可為跨界別推廣提供適切的架構：貿易服務及運輸界別組合；財經及商業界別組合；和傳媒、廣告、市場推廣及傳訊界別組合。

在執行機構方面，顧問公司認為擴大貿易發展局現在的工作範圍，使其包括推廣香港的服務業，是最合乎經濟效益的安排。

復活節假期過後，政府將會就顧問公司所提出的建議，諮詢工商界，特別是服務業界。諮詢工作預計於本年五月底完成。

工商科發言人說：「我們將會審慎考慮顧問公司的報告，以及在諮詢期間所得的各方面意見，然後決定最理想的方案。」該顧問研究由工商科負責統籌。

完

#### 紅磡道路工程投標資格預審

\*\*\*\*\*

路政署現正邀請承建商及合營企業申請預審投標資格，以便承投紅磡繞道及公主道連接路的建築工程，以及紅磡灣道路工程。

工程主要包括在麼地里的梳士巴利道及黃埔花園的紅磡道之間興建一條一點三公里的四線高架道路（紅磡繞道），以及另一條連接紅磡繞道與漆咸道南、紅磡交匯處及公主道的一點二公里高架道路（公主道連接路）。

工程亦包括在紅磡灣建築區內道路、行人天橋，和進行渠務、環境美化及附屬工程。

工程預計將於今年十月展開，並於一九九八年十月左右完成。

有關申請預審投標資格的詳情，已刊載於今日（星期四）的政府憲報。

有興趣申請預審投標資格的認可承建商及合營企業，可以書面與香港九龍尖沙咀九龍公園徑一號十四樓茂盛工程顧問有限公司工程顧問聯絡。

填妥的投標資格預審申請書，最遲須於今年五月十九日正午十二時前按指示遞交。

當局將於今年年中邀請投標資格業經預審的承建商承投此項工程。

完

## 銀行牌照發出

\*\*\*\*\*

政府發言人今日（星期四）宣布，北美洲 Nations Bank（卡羅來納州）（簡稱NB銀行）已獲發給銀行牌照在香港經營業務。

NB銀行是美國第五大銀行集團，以資本計算，位列世界第三十位。該銀行在美國設有四百二十三間分行，另在倫敦、新加坡、Grand Cayman及拿騷共設有四間海外分行。

自一九九四年八月，NB銀行便在香港設有代表辦事處。該銀行認為設立分行，將可為香港及亞洲地區有業務往來的客戶提供更完善的服務。建議開設的分行，其主要業務將包括貿易融資及金融市場交易。

發言人說，外國銀行對加入本地市場的持續興趣，反映香港作為主要國際金融中心的重要性及吸引力。NB銀行的銀行牌照是今年所發出的首個銀行牌照。

現時本港共有一百八十間持牌銀行，其中一百四十九間屬海外註冊。

完

## 元朗學圍村建新道路以維修鄉村防洪工程

\*\*\*\*\*

拓展署建議在元朗學圍村興建一條新道路，為當地行人提供通路，並方便進行維修該處的防洪設施。

在施工期間，一些現有小徑／行人徑將會封閉，但行人通道將保持暢通。

建議工程的公告今日（星期四）在政府憲報刊登。

工程的圖則及摘要可於辦公時間在下列辦事處查閱：

- \* 香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心；
- \* 元朗橋樂坊二號大橋街市元朗政府合署十至十二樓元朗地政處；及
- \* 元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈元朗政務處。

任何人士欲反對這些工程建議，必須以書面提出，說明其權益及受影響程度，於本年六月十二日或該日前，送達中區下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司。

完

#### 兩項建築工程招標

\*\*\*\*\*

建築署現招標承投葵涌職業先修學校的建築工程。

該合約包括建造一座課室大樓、一座特別教室大樓、一座禮堂及小型附屬建築物，並進行渠務及外圍工程。

工程將於本年七月展開，預計於十二個月後完成。

另外，建築署亦招標承投荃灣城門道運動場建築工程。合約包括興建一個總面積為一萬八千平方米的田徑場及兩個有蓋觀眾看台。

工程預計於本年八月展開，並於明年一月完竣。

投標表格及其他資料可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

兩項工程的截標日期分別為五月十二日及五月十九日中午十二時。

完

#### 英女皇委任六位御用大律師

\*\*\*\*\*

首席大法官楊鐵樑爵士宣布，英女皇已委任馮柏棟、阮雲道、貝勵治、石仲廉、余若海和賈比德為香港之御用大律師。

司法機構將於四月二十九日（星期六）上午十時在最高法院第一法庭舉行委任六位御用大律師之儀式。屆時首席大法官楊鐵樑爵士將主持該項儀式，而各級法院的法官亦會出席。

馮柏棟現年四十九歲，於一九六八年在英國獲大律師資格，並於一九七零年在香港獲大律師資格，然後在香港私人執業。馮柏棟的業務包括商業和普通法案件，特別是地產、信託和遺產事務。他曾在一九八零年出任暫委地方法院法官一段短時期。

馮柏棟曾於一九七五年出任香港大律師公會秘書。他在一九八零至九一年出任播審權審裁處成員，在一九八一至八七年出任空運牌照局成員，及在一九八三至八六年出任法律改革委員會屬下不公平合約條款小組委員會成員。自一九九三年三月起，他出任大律師操守審裁處成員，並於一九九四年十一月起出任香港聯合交易所上市委員會成員及公司管治工作小組成員。

阮雲道現年五十一歲，於一九七零年在英國獲大律師資格，並於一九七四年在香港獲大律師資格。在一九七零年九月至一九七四年十一月期間，阮雲道在香港律政署任職檢察官。之後在香港從事私人執業大律師工作，專門處理刑事案件。他在一九九四年七月獲委任為律政署刑事檢控專員。

阮雲道在一九八四年曾任香港大律師公會執行委員會委員，並曾兩次在首席大法官根據執業律師條例委任的調查委員會工作。在一九八六至八八年，他曾出任法律改革委員會屬下保釋小組委員會成員，並在一九八九年出任香港大律師公會研究香港法律專業的未來小組成員。

貝勵治現年四十二歲，於一九七四年在英國獲大律師資格，並於一九七五年在香港獲大律師資格，自此在香港私人執業。他主要處理商業和普通法案件。

貝勵治過往五年積極參與香港律師會的顧問和紀律研訊工作。

石仲廉現年四十九歲，於一九七六年在英國獲大律師資格，同年在香港獲大律師資格。在一九七一至七八年，他出任香港大學講師，之後全職在港執業。他主要處理商業法、海事和建築案件。

石仲廉是仲裁人學會資深會員。自一九九三年他便出任建築物上訴審裁處主席。

余若海現年三十八歲，於一九七九年在香港獲大律師資格，自此在港私人執業。他專門處理商業和普通法案件。

余若海曾任香港大律師公會執行委員會秘書和委員。他現在是香港大學法律學院法律專業學系名譽講師。

賈比德現年四十歲，於一九七八年在英國獲大律師資格，於一九八二年在香港獲大律師資格，自此在港私人執業。他專門處理知識產權案件，包括專利、版權、商標和假冒等事宜。

完

## 環保署公布三月份空氣質素報告

\*\*\*\*\*

環境保護署今日（星期四）公布上月（三月）的空氣質素資料。

該署公布這些資料的目的，是讓市民知道本港的空氣質素，以及向他們解釋測量的結果。

有關公布包括在旺角、中西區及葵涌空氣質素監察站所錄得的資料，這些地區代表本港三種不同類型的主要用地，包括：

- \* 接近路面交通的市區地點；
- \* 商業及住宅混合的地區；及
- \* 接近工業區的地區。

環保署現時設有八個監察站，其中包括上述三個監察站，監察本港的空氣質素。該署並在有需要時，在有必要進行測量的地點進行短期測量工作。

測量的空氣污染物包括二氧化硫、二氧化氮、含有不同大小塵埃粒子的總懸浮粒子及可吸入懸浮粒子。

這些污染物如濃度過高，會影響人體的呼吸系統。

三月份的空氣污染水平有很大的變化，並多次錄得超越二十四小時空氣質素指標的情況。旺角監察站於三月十三日錄得超越指標的總懸浮粒子及可吸入懸浮粒子水平，而中西區監察站的可吸入懸浮粒子水平亦超越指標。

中西區監察站於三月二十二日量得的二氧化氮水平超越指標，而其餘兩個監察站亦錄得高水平的二氧化氮。

以上提及的氣體及粒子的來源各有不同，二氧化硫主要源自燃燒含有化硫的燃料。二氧化氮是在燃燒氮氣和氧氣的混合物時產生的，但由燃燒中產生的氧化氮在空氣中氧化時亦會產生二氧化氮。

對本港空氣質素造成影響來說，汽車廢氣是製造氧化氮及二氧化氮的主要來源，亦是空氣傳播粒子（特別是較細小的可吸入粒子）的主要來源。

使用油渣引擎的汽車如的士、小巴、旅遊巴、專利巴士和輕重型貨車，是製造粒子的主要來源。

其他來源包括工業、熔爐、建築活動、海洋及泥土。

特別值得一提的是，雖然天氣及氣候經常影響空氣中的污染物濃度，但唯一肯定可降低污染水平的方法，是減少人為的污染來源。

完

#### 西貢鹽田仔敷設海底管道

\*\*\*\*\*

政府計劃在西貢海建造一海底管道，以供水至鹽田仔及潛西洲，包括擬在潛西洲興建的哥爾夫球場。

敷設海底管道工程將在西貢海一萬零一百五十平方米的前濱及海床範圍內進行。

工程將於本年八月展開，並將於一九九六年五月完成。

受工程影響範圍的公告今日（星期四）在政府憲報刊登。

該公告及有關圖則已張貼在地盤附近的告示板。

市民可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處，及新界西貢親民街三十四號西貢政府合署地下西貢政務處查閱。美利大廈地政總署測繪處並同時接受訂購該圖則。

任何人如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，可在本年六月十三日或該日前，向地政總署署長遞交反對書。

完

#### 大澳填海建污水泵房

\*\*\*\*\*

港督會同行政局已授權拓展署在大嶼山大澳進行填海工程，以提供土地興建一個污水抽送站。

填海工程將於大澳約四千八百六十平方米的前濱及海床進行，預定於九月動工，約於一九九七年八月完成。

受影響的範圍已在今日（星期四）的政府憲報刊登的授權公告內載明。

市民亦可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處、中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓二十樓離島政務處，以及大嶼山梅窩銀鑽灣路二號梅窩政府合署地下離島政務處梅窩分處查閱有關圖則。

任何人如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，可在一九九六年四月十三日或該日前，向地政總署署長送達以書面提出的索償要求。

索償書內應列明願意接納作為十足解決全部索償項目的最後決定金額，並附連可支持索償要求的詳細資料。

完

#### 政府收回葵涌車輛停候處

\*\*\*\*\*

回應記者查詢有關今日（星期四）貨櫃車司機在葵涌貨櫃碼頭進行的慢駛行動，運輸署發言人說，司機們很清楚知道在昂船洲的一個新貨櫃車停車場在今年一月一日啓用後，他們便須遷離該有關的車輛停候處（即M地段）。

發言人說，M地段一直是用來作緊急車輛停候處，以紓緩葵涌貨櫃碼頭的交通擠塞情況。

該地段能提供離街存放車輛空間，當貨櫃碼頭路的交通陷於癱瘓時，對紓緩交通相當重要。

去年九月，當青衣島的貨櫃車停車場要封閉供機場有關工程使用時，一群貨櫃車司機，在貨櫃運輸業職工總會帶領下，宣稱他們不能在當時存在和新的停車場處找到足夠車位，而往葵青地政處求助。

政府與該會開會後，並考慮到失去停車位可能導致貨櫃碼頭區交通擠塞，及延誤收回該貨櫃車停車場作機場工程用，於是與該會達成協議，暫時讓出M地段供貨櫃車免費停泊，直至昂船洲的新停車場啓用。

可是，當昂船洲的新貨櫃車停車場在今年一月一日啓用後，那些貨櫃車司機雖經運輸署發信催促，仍拒絕依照諾言離開M地段。他們聲稱政府應在昂船洲新貨車停車場招標時，給予該會優先方便。而且昂船洲停車場的新承辦人是以兩個或三個車位租出的形式，而不是個別車位。

為此，運輸署已成功獲得該昂船洲停車場承辦人同意，安排可因應該會的要求而修改租賃條款，這便可為該會的會員提供車位停泊他們的貨櫃車。此外，本年三月該會亦成功投得一幅在葵涌的停車地，可供約四十架貨櫃車停泊。

雖然當局曾為他們安排在別處泊車作出努力。現時，司機們繼續佔用M地段，不依照當時一九九四年初當新停車場批出時，即行遷出的承諾。因此，現時必須安排收回M地段，以便在颱風季節來臨前能改回作緊急車輛停候處，屆時停候處的使用會較頻密。

發言人呼籲該會的有關會員應以理性行動來表達他們的訴求，避免引致其他道路使用人士不便。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九五年四月十三日

		百萬元計
開市戶口結餘		二一六五
收市戶口結餘		二二九三
改變原因：		
貨幣市場活動		增五一八
流動資金調節機制今日運作		減三九零
時間		累積改變 (百萬元)
上午九時三十分		增五一七
上午十時		增五一七
上午十一時		增五一七
正午十二時		增五一八
下午三時		增五一八
下午四時		增五一八
流動資金調節機制息率	借    入	放    出
	四點二五厘	六點二五厘
港元外匯指數 (TWI) : 118.8 *+0.0* 13.4.95		

## 香港政府外匯基金票據

## 外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點一二厘
一個月屆滿	五點一七厘
三個月屆滿	五點四一厘
六個月屆滿	五點六四厘
十二個月屆滿	五點九六厘

## 外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十三個月	二六零五	六點三五厘	一零零點三八	六點零七厘
二十二個月	二七零二	七點五零厘	一零一點八三	六點五四厘
二十七個月	三七零七	六點九五厘	一零零點六九	六點七二厘
三十三個月	三八零一	八點零零厘	一零二點八零	六點九九厘
五十九個月	五零零三	七點七五厘	一零一點五五	七點五零厘

## 總成交額

一百九十二億二千五百萬元

完